

Legacy Pro



Legacy Pro

Worldwide Coverage

Legacy Pro (this “**Policy**”) is underwritten by American Life Insurance Company, (“**We**” and “**Us**” and “**Our**”).

This Policy insures the person named in the Policy Specification Schedule (the “Insured”) upon the request of the person who owns this Policy (“You”). We have issued this Policy in reliance upon the information contained in the Application form. In consideration of receiving the Premium, We agree to pay the benefits described in this Policy to You or Your nominated Beneficiary subject to the terms and conditions of this Policy.

This Policy is a legally binding contract. The contract comprises the following documents:

- The Policy Application (including any medical examination that We may require)
- The Policy Specification Schedule
- This Policy
- Any addendum, endorsement or exclusion to this Policy appropriately signed by Us which evidences a change in the agreement between Us.

If You have purchased any Supplementary Contracts, as stated in the Policy Specification Schedule, such Supplementary Contracts, will also form part of the contract.

You are required to pay the Premium as shown in the Policy Specification Schedule.

Additional Premiums for any supplementary contract attached hereto are payable on the same date as the Premium payment date of the basic Policy, such payments to continue until termination of such supplementary contract in accordance with the terms thereof.

In witness whereof, American Life Insurance Company (MetLife) has caused this Policy to be executed as of the Date of Issue stated in the Policy Specification Schedule.



Dimitris Mazarakis
General Manager - Gulf

American Life Insurance Company (MetLife) UAE Branch

Gulf Operations
P.O. Box 371916, Dubai - U.A.E.

Important Notices

This Policy is a long-term legally binding contract. You should carefully read this Policy to ensure that it is suitable for Your requirements and is in the exact form that You require. You should ensure that a copy of it, and any other documentation provided by Us to You, are stored in a safe place for future reference.

This Policy is based upon Our understanding of the law and practice of the Country of Payment as at the Policy Date. In the event of:

- any changes in the law of taxation or imposition of new levies or taxes on Us; or
- any change of law or regulation governing the operation of insurance companies in the Country of Payment;

We may vary the benefits and terms and conditions of this Policy, after taking the prior approval from the Insurance Authority as is deemed appropriate. Any such variations will be notified in writing to You at Your latest address communicated to Us by You.

This Policy is a contract established in utmost good faith. This means that You are required to disclose to Us all information required for Us to underwrite this Policy in an accurate and complete manner. In the absence of fraud, all original statements made in applying for this Policy will be deemed representations and not warranties. No statement will be used to invalidate this Policy or to defend a claim under it unless it is explicitly contained in the Application form that You submitted to Us and/or in any written and signed amendment to the Application form or otherwise any written communication that You have filed with Us.

Contents

1.0	The Policy	5
1.1	The Policy Type	5
2.0	Benefits	5
2.1	Death Benefits	5
2.2	Terminal Illness - Accelerated Life Benefit	5
2.3	Changing the Life Benefit	5
2.4	Non-participating	5
2.5	Payment of Benefits	5
3.0	Premiums	5
3.1	Premium Payment	5
3.2	Premium Notice	5
3.3	Grace Period	5
3.4	Termination of Policy	5
3.5	Reinstatement	5
3.6	Cancellation	5
4.0	Policy Provisions – General Conditions	5
4.1	Free-Look Period	5
4.2	Currency	5
4.3	Modification	5
4.4	Incontestability	5
4.5	Misstatement of Age	6
4.6	Ownership and Rights Under Policy	6
4.7	Changes in Ownership and Beneficiary	6
4.8	Rights in Event of Death	6
4.9	Assignment	6
4.10	Transfer of Residence	6
4.11	Mailing Address	6
4.12	Notices	6
4.13	Electronic Communication	6
4.14	Severability	7
4.15	Non-Waiver	7
4.16	Governing Law and Jurisdiction	7
4.17	Suicide	7
4.18	War Exclusion	7

4.19	International and Local Sanction and Exclusion Clause	7
4.20	Data Transfer	7
4.21	VAT Treatment	7
5.0	Definitions	7
6.0	Discrepancy	8

Part 1: The Policy

1.0 The Policy

1.1 The Policy Type: This is a life insurance Policy that provides benefits to You or Your nominated Beneficiary, as described in Section 2. In order to provide the benefits under this Policy

2.0 Benefits

2.1 Death Benefit: Subject to the provisions of this Policy, in the event of death of the Insured, We will pay to the Beneficiary the Life Benefit as specified in the Policy Specification Schedule and to the terms and conditions of this Policy and any endorsement attached to this Policy and made a part thereof. We agree to pay the benefits while this Policy is in force.

2.2 Terminal Illness -Accelerated Life Benefit: After the first twelve (12) Policy Months, We will accelerate 100% of the Death Benefit if the Insured is Diagnosed with a Terminal Illness. The Terminal Illness benefit will be payable to the Insured, if living, otherwise to the Beneficiary.

2.3 Changing the Life Benefit: After the first 6 (six) Policy Months, You may request an increase or decrease in the Life Benefit. Any such change may require evidence of insurability and is subject to Our terms and conditions applicable at the time of request. Any increase or decrease will become effective on the Monthly Anniversary date following the date of approval. All changes must be made while this Policy is in force and by written request to Us at Our Administrative Office.

2.4 Non-participating: This Policy will not participate in the surplus earnings of Us.

2.5 Payment of Benefits: Subject to the preceding Sections, the Death Benefit will be paid in one lump sum or in another form of payment method made available by Us. Death Benefits are only payable by Us upon delivery to Our Administrative Office this original Policy together with satisfactory proof of a) claimant's statement completed and signed by the Beneficiary, b) Physician's statement completed, signed and stamped by the physician who last attended the Insured or detailed medical report, c) Original death certificate, d) Police and Forensic reports in case death was due to accident, e) Copies of passports or ID cards of Insured and Beneficiary, f) Complete address and telephone number of Beneficiary, and g) any other claim documents which We may reasonably require.

Terminal Illness-Accelerated Life Benefit is only payable by Us upon delivery to Us at Our Administration office within (91) days of the Diagnosis, together with satisfactory proof of :

(a) Physician Statement for Terminal Illness supported by clinical, radiological, histological, and laboratory evidence, (b) the Age of the Insured, (c) the title of the claimant and (d) any other claim documents required by Us. We reserve the right to obtain a second or third medical opinion at Our own expense from a specialist agreed upon with You.

The whole or part of the benefits of this Policy may, with Our consent, be settled under one of the optional methods of settlement then made available by Us.

3.0 Premiums

3.1 Premium Payment: You are required to commit to the payment of a Premium amount and to the intervals at which the Premium is to be paid.

3.2 Premium Notice: We will send Premium Notices to You to remind You in advance of the Premium due date to pay the Premium. The frequency at which the Premium Notice will be sent is based on the mode of payment stated in the Policy Specification Schedule. This notice will serve only as a reminder and payment of due Premium on time is Your responsibility, regardless if You received the notice or not.

3.3 Grace Period: A Grace Period of ninety (90) days shall be allowed for the payment of a Premium. If the Insured dies or is Diagnosed with Terminal Illness within the Grace Period, the amount of the overdue Premium will be deducted from the Death benefit. **Grace Period is not applicable for single premium policies.**

3.4 Termination of Policy: If Premium is not paid by the end of the Grace Period, all coverage under this Policy will terminate and this Policy will end without value. The termination of this Policy and the termination date of this Policy will be communicated to You. This Policy shall terminate on the death of the Insured or if Terminal Illness claim is paid, whichever is earlier and subject to the provisions stated in this Policy.

3.5 Reinstatement: If this Policy terminated due to non-payment of Premium, this Policy may be reinstated during the Insured's lifetime within three (3) years after the termination date. The Reinstatement is subject to production of evidence of insurability satisfactory to Us together with a payment of all overdue Premiums with interest to the date of reinstatement at a rate of interest determined by Us compounded annually. The effective date of Reinstatement will be the Monthly Anniversary date following the date of approval of Reinstatement. Any Reinstatement will be subject to a new incontestability period effective from the Reinstatement Date. Such reinstatement shall only cover Terminal Illness, occurring more than twelve (12) months after the date of reinstatement. **Reinstatement is not applicable for single premium policies.**

3.6 Cancellation: Legacy Pro single premium option may be cancelled by You at any time by written notice delivered to Us or mailed to Our Administrative Office stating when, not less than fifteen (15) days thereafter, such cancellation shall be effective. In the event this policy is cancelled by You, We will return to You up to 85% of the pro-rata unearned portion of any Premium actually paid.

Part 2: General Conditions

4.0 Policy Provisions – General Conditions

4.1 Free-Look Period: You are entitled to a free trial period of thirty (30) days effective from the Policy Date as stated in the Policy Specification Schedule, during which time, You may cancel this Policy by sending a written request of cancellation which must be received by Us at any time within the first thirty (30) days following the Policy Date. During this free-look period any cancellation request will be subject to a full refund of Premium paid. Medical costs, if any, will also be deducted from the refunded premium.

No refund will be made if a claim has already been paid.

4.2 Currency: All Sums payable by You or Us shall be payable in the currency stated in the Policy Specification Schedule or any endorsement made thereafter.

4.3 Modification: Only Our authorised signatories can make or modify this Policy, extend the time for payment of any Premium, or waive any of Our rights or requirements. No change in this Policy shall be valid until approved by an officer from Us and unless such Approval be endorsed hereon and attached hereto.

4.4 Incontestability: Provided that there has not been any wilful misrepresentation or fraud, the information provided by You in the Application form shall be incontestable after this Policy has been in force for two (2) years from the Date of Issue stated in the Policy Specification Schedule.

In the event You elect to increase the Life Benefit or to reinstate this Policy, the increase or reinstatement shall be incontestable, under this Policy, after it has been in force, during Your lifetime, for two (2) years from the effective date of the increase or the reinstatement **except for fraud, wilful misrepresentation or non-payment of Premium(s)**. This clause will not affect the applicability of any limitations, exclusions or exceptions contained in this Policy.

4.5 Misstatement of Age: If the Age of the Insured has been understated, any amount payable under this Policy shall be reduced to equal the amount the Premium paid would have purchased at the correct Age. If the Age has been over-stated, the excess of the amount of Premium paid over the Premium at the correct Age will be refunded without interest and there will be no change in the amount payable under this Policy.

In the event the Age of the Insured has been misstated, and if according to the correct Age of the Insured, the coverage provided by this Policy would not have become effective, or would have ceased prior to the acceptance of such Premium or Premiums, then Our liability during the period the Insured is not eligible for coverage shall be limited to the refund, upon written request, of Premiums paid for the period not covered by this Policy less any payments already made by Us according to this Policy and other expenses, if any, as determined by Us.

4.6 Ownership and Rights Under this Policy: All rights, privileges and options provided under this Policy not specifically granted to any other person shall be reserved to You alone.

4.7 Changes in Ownership and Beneficiary: You may, at any time during the continuance of this Policy:

4.7.1 Transfer Your entire ownership of this Policy; or

4.7.2 Change the Beneficiary, with or without reserving the future right to change the Beneficiary;

provided that: (i) such changes are permitted by the laws governing this Policy; and (ii) in the case of a change of Beneficiary, the right to make such a change was reserved in the Policy Specification Schedule.

No such transfer or change will take effect unless recorded by Us at the Administrative Office, but when so recorded shall become effective as of the date the notice was signed, subject to any payment made or other action taken by Us before such recording.

4.8 Right in Event of Death: In the event of Your death (or any person who becomes the Policy Owner in accordance with the provisions of this Policy) during the continuance of this Policy, Your rights shall pass to the Insured if of legal Age, otherwise these Policy rights shall be vested on behalf of the Insured – in the Insured's legal guardian, until the Insured reaches the legal Age unless otherwise provided in this Policy. The rights, of a Beneficiary whose death occurs prior to the expiration of a period of fifteen (15) days commencing with the death of the Insured shall pass to You, unless payment has been made to such Beneficiary or unless otherwise provided in this Policy. In case You have designated Yourself as a Beneficiary under this Policy, and Your death occurs prior to the expiration of a period of fifteen (15) days commencing with the death of the Insured, Your rights shall pass to Your estate.

4.9 Assignment: No assignment of this Policy, or of any interest in this Policy, shall be binding on Us unless We expressly approve such assignment in writing. Any assignment shall be subject to any payment made or other action taken by Us before the assignment is received and recorded by Us at the Administrative Office. We assume no responsibility for the validity, effect or sufficiency of any assignment.

4.10 Transfer of Residence: In the event You take up residence outside the Country of Payment specified in the Policy Specification Schedule, at Your request, We may agree, at Our sole discretion, to facilitate Premium and benefit payments to and from the Country of Payment specified in the Policy Specification Schedule.

Our agreement shall be subject to and conditional upon:

4.10.1 The submission by You of a transfer request to Us at Our Administrative Office;

4.10.2 Our ability to facilitate such transactions outside of the Country of Payment specified in the Policy Specification Schedule at the time of transfer of residence or at any time thereafter; and

4.10.3 Your payment of any taxes or other expenses that may result from Our agreement to facilitate payments to and from a country other than the Country of Payment specified in the Policy Specification Schedule; and

4.10.4 Your agreement to changes in this Policy plan and/or Premium if determined necessary by Us.

No such facilitation of payments shall occur if it would be in violation of any law, government regulation, in effect at the time of transfer of residence or at any time thereafter.

In making the above request, You confirm that You understand and agree that any payments made to or by Us at the Administrative Office that are not made in the currency of payment specified in the Policy Specification Schedule shall be converted from or to the official currency of Your new country of residence in accordance with Our rules and rates of exchange in effect at the time of payment.

4.11 Mailing Address: All statements, notices, and other written communications to You in connection with this Policy will be mailed to Your address selected by You in the Policy Application or otherwise to such other subsequent address which You may notify to Us in writing from time to time. You understand that You are responsible for advising Us in writing at Our Administrative Office promptly of any change of Your address. Any written communications which We mail to Your address will be deemed delivered and received by You.

4.12 Notices: You shall notify Us in writing at Our Administrative Office of any assignment, change in Beneficiary designation, exercise of any right or option or any notice under any clause of this Policy whatsoever relating to this Policy. We shall not be liable for any loss or damage that might result from Your failure or negligence to notify Us in accordance with the provisions of this clause.

4.13 Electronic Communications Notifications: You hereby authorize MetLife to send You notifications and notices electronically (including but not limited to short message services "SMS", emails and any other electronic means or methods of communications ("Notifications"). You accept receiving Notifications and understand that MetLife makes no warranty that the Notifications will be uninterrupted or error free and any such error or interruption shall not be deemed or treated in any way whatsoever to create any liability on MetLife and You acknowledge that You shall not file any complaint or claim against MetLife for any Notifications error or interruption or for any reason related to receiving / not receiving the Notifications. MetLife is not responsible for non-receipt of Notifications due to invalidity of the addresses or other technical problems. Sending and receiving the documents electronically: By providing Your e-mail address and signing this application You agree to receive from MetLife the policy document, certificate and / or any other documents and to send to MetLife all types of documents and information related to the policy ("Documents") via electronic mail ("E-mail"). You are fully aware that having chosen this electronic means of sending or receiving information & Documents, it is Your responsibility to ensure that the E-mail address You have provided in this application is correct at all times, and that it's Your responsibility to inform MetLife immediately should Your E-mail address change or should You cease to receive the Documents. You agree that all information & Documents sent to or received from Your E-mail address as stated in this application will be considered valid and originated from You or sent to You personally. MetLife is not responsible for non-receipt of E-mails due to invalid E-mail addresses or other technical problems related to Your E-mail service.

You acknowledge that if You opt to change Your E-mail address with MetLife, or if You would like to receive a paper copy of the Documents, or if You believe that You have not received Your Documents, You will notify MetLife immediately. By signing this application, You understand and agree that if You wish to discontinue receiving Documents

electronically it is Your obligation to revoke this authorization by another written document. By signing this application, You also declare that You have read and understood MetLife's privacy policies and Terms of Use on www.metlife.com/about/privacy and You will review any Terms of Use or Privacy Statement of any future service providers used by MetLife. You understand that although MetLife take every precaution to protect the privacy of member's information, MetLife cannot guarantee safety of Your information. You consent to provide Your E-mail address to be included in MetLife's E-mail list and accept any inherent risks involved with E-mail communications.

4.14 Severability: If any provision of this Policy (or part of a provision) is invalid or unenforceable to any extent or purpose, this will not affect the validity or enforceability for other purposes of the remaining provisions. The provision shall be deemed to be deferred subject to any consequential amendments which may be necessary.

4.15 Non-waiver: If at any time We fail to enforce any of the obligations or terms contained in this Policy, this shall not be construed as a waiver of Our rights at any other time to enforce each and every obligation and term contained in this Policy.

4.16 Governing Law and Jurisdiction: This Policy shall be subject to the jurisdiction of the United Arab Emirates and to the federal law (6) of 2007 concerning the establishment of the Insurance Authority and the organization governed by the laws and regulations of that country. Any disputes related to this Policy shall be referred to the Courts of the United Arab Emirates.

4.17 Suicide: 4.17.1 If the Insured commits suicide within two (2) years from the Date of Issue stated in the Policy Specification Schedule, or within two (2) years from the date of any Reinstatement of this Policy, the total amount payable under this Policy shall be equal to refund of Premiums paid less any due amounts to Us.

4.17.2 If the Insured commits suicide, within two (2) years from the effective date of an increase in the Life Benefit, the total amount payable related to the increase in the Life Benefit under this Policy and/or any Supplementary Contract, if any, shall be equal to refund of Premiums paid related to the increase less any due amounts to Us.

4.18 War Exclusion: It is hereby agreed that, notwithstanding the provisions of this Policy and any Supplementary Contract made a part thereof, if the Insured dies or is totally and permanently disabled as a direct or indirect consequences of War, or as a result of his directly or indirectly taking an active part in War, Our liability under this Policy shall be limited to the reserves under this Policy, if any, reduced by any Indebtedness to Us existing against this Policy including interest due or accrued.

4.19 International And Local Sanction And Exclusion Clause: "We are bound by and must comply with all applicable trade and economic sanctions laws and regulations, including those set forth by the U.S. Department of Treasury, Office of Foreign Assets Control (OFAC) and the United Nations".

We will not provide coverage and/or payment under this Policy and/or any Supplementary Contract if the Policy Owner, Insured, or person entitled to receive such payment is:

- (I) residing in any sanctioned country;
- (II) listed on the Office of Foreign Asset Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) list or any other international or local sanction list; or
- (III) claiming the payment for any services received in any sanctioned country.

We shall not be liable to pay any claim or provide any coverage or benefit to the extent that the provision of such coverage or benefit would expose Us to any sanction under applicable laws.

4.20 Data Transfer: You hereby give Us unambiguous consent, to process, share, and transfer Your personal data to any recipient whether inside or outside the country, including but not limited to Our Headquarters in the USA, Our branches, affiliates, Reinsurers, business partners, professional advisers, insurance brokers and/or service providers where we believe that the transfer or share, of such personal data is necessary for: (i) the performance of the Policy; (ii) assisting Us in the development of our business and products; (iii) improving Our customers experience; (iv) for the compliance with the applicable laws and regulations; or (v) for the compliance with other law enforcement agencies for international sanctions and other regulations applicable to Us. We will ensure that such recipients will have sufficient confidentiality obligations to procure the confidentiality of the personal information and provided that We comply with applicable laws in respect of such processing, sharing and transferring of that personal data. For clarity, personal data means any data/information related to You and/or Your family which might include any health, identity and financial information or contact details, disclosed to Us at any time.

4.21 VAT Treatment:

4.21.1 Notwithstanding any other provision to the contrary stated in this Policy, You agree that the Premium is exclusive of VAT as may be applicable under the provision of the VAT Law.

4.21.2 If any supply or benefit provided under or in connection with this Policy is or become subject to VAT, We shall have the right to increase the Premium by the amount of the VAT and recover that additional amount from You in addition to the Premium.

4.21.3 For the avoidance of doubt, if any supply or benefit provided under or in connection with this Policy becomes subject to VAT, any Premium payment We receive from You without the VAT additional amount will be considered unpaid until such time You pay the VAT additional amount in full.

Part 3: Meaning of Defined Terms

5.0 Definitions

Some terms used in this Policy have a precise meaning, to ensure that the meanings of such terms are clear these terms are set out in this definitions section with an explanation of their meaning. All of these defined terms appear with their first letter capitalised whenever they are used throughout this Policy.

Administrative Office means the office stated in the Policy Specification Schedule.

Age means the Insured's Age at last birthday.

Application is defined under Policy Application below.

Beneficiary (ies) means the person or persons stated in the Application, unless later changed and accepted by Us. If no person or persons are stated, legal heirs are the Beneficiaries. The Beneficiary (ies) is/are entitled to the Death Benefit of this Policy while this Policy is in force.

Country of Payment means United Arab Emirates

Date of Issue means the date this Policy is issued. It may be a later date than the Policy Date. Once issued, Policy coverage is retroactive to the Policy Date. The Date of Issue is used to measure incontestability and suicide periods and is stated in the Policy Specification Schedule.

Death Benefit means the amount of money payable to the Beneficiary if the Insured dies while this Policy is in force and provided that all the terms and conditions of this Policy are satisfied.

Diagnosis or Diagnosed means the definitive finding made by a Physician as herein below defined, based upon radiological, clinical histological or laboratory evidence acceptable to Us. Such finding must be supported by Our Medical Director who may base his opinion on the medical evidence submitted by the Insured and / or any additional evidence that he may require. In the event of any dispute or disagreement regarding the appropriateness or correctness of the finding, We shall have the right to call for an examination of either the Insured or the evidence used in arriving at such finding, by an independent acknowledged expert in the field of medicine concerned selected by Us and the opinion of such expert as to such finding shall be binding on both the Insured and Us.

Grace Period means the period of time set out in Clause 3.3 above, during which this Policy will continue in force.

Indebtedness means the total amount due not paid by You, if any, including both principal and accrued interest.

Insurance Authority means the Government body supervising the insurance industry in the United Arab Emirates.

Insured means the person whose life is covered by this Policy and is stated in the Policy Specification Schedule.

Life Benefit means the amount of insurance, level or decreasing, that this Policy provides as shown in the Policy Specification Schedule and from which the Death Benefit will be determined.

Monthly Anniversary means the same day as the Policy Date for each subsequent month, except that, for those months not having such a day, it is the last day of that month.

Physician means a person legally licensed to practice medicine and/or surgery other than the Insured/You or a relative of the Insured/ You or employer/ employee of the Insured/Policy Owner.

Physician's Statement means a written medical opinion of a Physician which:

- is made at Your expense; and
- indicates that the Insured has a terminal Illness condition; and
- includes all medical test results, laboratory reports, and any other information on which the medical opinion is based; and
- indicates the Insured's expected remaining life span; and
- is acceptable by Us.

Policy means this "Legacy Pro - Insurance Policy issued by Us to You.

Policy Anniversary means an anniversary of the Policy Date.

Policy Application means a written Application for insurance that You have signed to apply to purchase benefits under this Policy. The Policy Application is attached to this Policy and the original of which is filed with Us.

Policy Date means the date on which this Policy takes effect.

Policy Month means the month commencing with the Policy Date and ending on the day before the first Monthly Anniversary, or any following month commencing with a Monthly Anniversary and ending on the day before the next Monthly Anniversary.

Policy Specification Schedule means the schedule issued by Us stating certain Policy terms and Policy coverage. The Policy Specification Schedule is attached to this Policy and shall be made an integral part thereof.

Policy Year means the year commencing with the Policy Date and ending on the day before the first Policy Anniversary, or any following year commencing with a Policy Anniversary and ending on the day before the next Policy Anniversary.

Premium means the total amount paid by You in exchange for Our obligations under this Policy shown in the Policy Specification Schedule.

Premium Notice means the notice sent by Us to notify You that Premium payment is due.

Reinstatement means the Reinstatement of this Policy after it has been terminated under the provisions stated in clause 3.5.

Reinstatement Date means the effective date at which this Policy was subject to Reinstatement. This will be the Monthly Anniversary date following the date of approval of Reinstatement.

Supplementary Contracts any supplementary insurance contracts entered into between Us and You extending the cover being provided under this Policy and stated on the Policy Specification Schedule.

Terminal Illness – Accelerated Life Benefit means 100% of the Death Benefit payable to the Insured when the Insured is Diagnosed as having a Terminal Illness while this Policy is in force and other Policy conditions herein are met.

Terminal Illness means an advanced or rapidly progressing incurable illness (excluding HIV/AIDS) that, with reasonable medical certainty, will result in death of the Insured within twelve (12) months from the Physician's Statement date.

VAT means any Value Added Tax payable on the supply of goods, services or other things in accordance with the provisions of VAT Law.

VAT Law means the federal law number (8) of 2017 on Value Added Tax, as amended in the United Arab Emirates.

War means War or Warlike operations (whether War be declared or not) or invasion, act of foreign enemy, hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil War, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power, martial law or state of siege, or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege.

We, Us or Our refers to the American Life Insurance Company with the address stated on the Policy Specification Schedule.

You, Your or Yourself refers to the person who purchased this Policy as shown in the Application, unless later changed. The person who purchased this Policy and is named as the Policy Owner in the Policy Specification Schedule may be someone other than the Insured

Part 4: Discrepancy

6.0 In case of discrepancy between the English and Arabic Policy wording, the latter shall prevail.

ليغاسي برو



ليغاسي برو

حماية في جميع أنحاء العالم

ليغاسي برو ("الوثيقة") مكتوبة من قبل اميركان لايف انشورنس كومباني ("نحن" و "نا" و "خاصتنا").

إن الوثيقة صادرة للتأمين على حياة الشخص المسمى في جدول مواصفات الوثيقة ("المؤمن عليه") بناء على طلب الشخص الذي يملك الوثيقة ("أنت"). ونحن قد أصدرنا الوثيقة اعتماداً على المعلومات الواردة في طلب التأمين. مقابل استلام القسط، نحن نوافق على دفع المنافع المذكورة في هذه الوثيقة لك أو للمستفيد الذي تعينه أنت وفقاً لأحكام وشروط الوثيقة.

وهذه الوثيقة هي عقد ملزم قانوناً. وتشكل المستندات التالية جزءاً من هذا العقد:

- طلب التأمين (بما في ذلك أي فحص طبي نطلبه نحن)
- جدول مواصفات الوثيقة
- الوثيقة
- أي تعديل، أو تظهير، أو استثناء من الوثيقة يتم توقيعه على النحو المرعي من جانبنا لغايات توثيق أي تغيير في الاتفاق بيننا.

إذا كنت قد اشترت أي عقود إضافية، كما هو مذكور في جدول مواصفات الوثيقة، فإن هذه العقود الإضافية، تشكل جزءاً من العقد.

أنت ملزم بدفع القسط للوثيقة كما هو مذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

الأقساط الإضافية عن العقود الإضافية المرفقة بهذه الوثيقة، تدفع في نفس التاريخ الذي يدفع فيه القسط عن الوثيقة الأساسية ويستمر دفع تلك الأقساط حتى تاريخ إنهاء تلك العقود وفقاً لأحكامها.

بناءً على ما تقدم وإشهاداً عليه أصدرت اميركان لايف انشورنس كومباني (متلايف) هذه الوثيقة بتاريخ الإصدار المذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

ديميتريوس مازاراكيس
مدير عام - الخليج

شركة اميركان لايف انشورنس كومباني (متلايف) فرع الإمارات العربية المتحدة

المكتب التنفيذي - الخليج

ص.ب. ٣٧١٩١٦ دبي - إ.ع.م

ملاحظات هامة

هذه الوثيقة هي عقد ملزم قانونياً طويل الأمد. يجب عليك قراءة بنود الوثيقة بشكل كامل لتضمن أنها مناسبة وتفي بجميع متطلباتك. ويجب عليك التأكد أن نسخة منها، إلى جانب أية وثائق أخرى قد زودناك بها، محفوظة لديك في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

تستند هذه الوثيقة إلى فهمنا للقانون والإجراءات المتبعة في بلد الدفع المذكور في جدول مواصفات الوثيقة من تاريخ الوثيقة. وفي حال طرأت:

- أية تعديلات على القانون الضريبي أو فرضت رسوم أو ضرائب جديدة علينا، أو
- تم تغيير أي قانون أو اللوائح التي تحكم عمل شركات التأمين في بلد الدفع؛

من الممكن أن نعدل منافع وشروط وأحكام هذه الوثيقة، بعد أخذ الموافقة المسبقة عليها من هيئة التأمين، وفقاً لما نراه مناسباً. وسوف يتم إخطارك كتابياً بأية تعديلات على آخر عنوان لك قمت بإبلاغه لنا.

إن هذه الوثيقة هي عقد صادر بناء على حسن نية. وهذا يعني أنك ملزم بأن تكشف لنا عن جميع المعلومات المطلوبة لنا لضمان اكتتاب الوثيقة إلى نحو دقيق وكامل. في ما عدا حالات الغش، سوف تعتبر جميع التصريحات المقدمة من أجل الحصول على هذه الوثيقة بيانات وليست إثباتات. لن يستخدم أي تصريح لإبطال هذه الوثيقة أو رفض أي مطالبة مقدمة بموجبه إلا إذا كان مصرحاً به في طلب التأمين المقدم إلينا و/أو أي تعديل كتابي لهذا الطلب أو أية خطاب كتابي موثق ومثبت بسجلاتنا.

المحتويات

٥	الوثيقة	١,٠
٥	نوع الوثيقة	١,١
٥	المنافع	٢,٠
٥	التعويض في حالة الوفاة	٢,١
٥	منفعة التأمين على الحياة المعجلة - مرض عضال	٢,٢
٥	امكانية تغيير منفعة التأمين على الحياة	٢,٣
٥	عدم المشاركة	٢,٤
٥	دفع المنافع	٢,٥
٥	الأقساط	٣,٠
٥	دفع القسط	٣,١
٥	الاشعار بدفع القسط	٣,٢
٥	فترة الإمهال	٣,٣
٥	إنهاء الوثيقة	٣,٤
٥	إعادة سريان الوثيقة	٣,٥
٥	الإلغاء	٣,٦
٥	أحكام الوثيقة/ الاحكام العامة	٤,٠
٥	فترة المراجعة المجانية	٤,١
٥	العملة	٤,٢
٥	التعديلات	٤,٣
٥	عدم القابلية للنزاع	٤,٤
٥	الإفصاح الخاطئ عن السن	٤,٥
٦	ملكية الوثيقة والحقوق المترتبة بموجبها	٤,٦
٦	تغيير ملكية الوثيقة والمستفيد	٤,٧
٦	الحقوق المترتبة في حالة الوفاة	٤,٨
٦	تحويل ملكية الوثيقة	٤,٩
٦	نقل محل الإقامة	٤,١٠
٦	عنوان المراسلات	٤,١١
٦	الاشعارات	٤,١٢
٦	وسائل التواصل الإلكتروني	٤,١٣
٦	الاستقلالية	٤,١٤
٧	عدم القابلية للتنازل	٤,١٥
٧	القانون المطبق	٤,١٦
٧	الانتحار	٤,١٧
٧	استثناء الحرب	٤,١٨

٧	الاستثناءات المتعلقة بالعقوبات الدولية والمحلية	٤,١٩
٧	تحويل البيانات	٤,٢٠
٧	ضريبة القيمة المضافة	٤,٢١
٧	التعاريف	٥,٠
٨	التعارض	٦,٠

الجزء الأول: الوثيقة

١.٠ الوثيقة

١.١ نوع الوثيقة: إن هذه الوثيقة هي وثيقة تأمين على الحياة وهي توفر المنافع لك أو للمستفيد الذي تحدده أنت، كما هو موضح في القسم ٢ ولكي يتم توفير المنافع المستحقة بموجب هذه الوثيقة.

٢.٠ المنافع

٢.١ التعويض في حالة الوفاة: في حال وفاة المؤمن عليه، ومع مراعاة شروط هذه الوثيقة، ستقوم بدفع منفعة التأمين على الحياة للمستفيد كما هو محدد في جدول مواصفات الوثيقة وحسب شروط وأحكام هذه الوثيقة أو كما عدل بتظهير أصدر أصولاً على هذه الوثيقة. نوافق على دفع المنافع خلال فترة سريان هذه الوثيقة.

٢.٢ منفعة التأمين على الحياة المعجلة - مرض عضال: سوف نعجل (١٠٠%) من مبلغ التعويض في حال الوفاة إذا تم تشخيص إصابة المؤمن عليه بمرض عضال بعد أول اثني عشر (١٢) شهراً من أشهر الوثيقة. ستدفع منفعة مرض العضال إلى المؤمن عليه، إذا كان على قيد الحياة، وإذا لم يكن على قيد الحياة إلى المستفيد.

٢.٣ إمكانية تغيير قيمة منفعة التأمين على الحياة: بعد أول ٦ (ستة) أشهر للوثيقة، يمكنك طلب زيادة أو تخفيض في قيمة منفعة التأمين على الحياة. إن أي تغيير مما ورد أعلاه قد يخضع لإثبات صالحة المؤمن عليه للتأمين وحسب شروطنا وأحكامنا المطبقة في تاريخ الطلب. تصبح أي زيادة أو تخفيض سارية المفعول في تاريخ الذكرى الشهرية التي تلي تاريخ الموافقة. يجب إجراء جميع التغييرات خلال سريان مفعول الوثيقة ومن خلال تقديم طلب خطي لنا في مكتبنا الإداري.

٢.٤ عدم المشاركة: ليس لهذه الوثيقة قيمة للتصفية ولا تشترك في أرباح الشركة أو فائضها.

٢.٥ دفع المنافع: مع مراعاة الأقسام السابقة، إن تعويض الوفاة يتم دفعه بدفعة واحدة أو بأية طريقة دفع أخرى متاحة من قبلنا. إن تعويض الوفاة سوف يتم دفعه فقط بعد استلام مكتبنا الإداري الوثيقة الأصلية مرفقاً بها ومقبول لدينا لـ: (أ) بيان المطالب مستكمل وموقع من قبل الطبيب، (ب) إفادة الطبيب، مستكملة، وموقعة، ومختومة من قبل الطبيب الذي أشرف على المتوفى أو تقرير طبي مفصل (ج) شهادة الوفاة الأصلية، (د) تقارير الشرطة والطب الشرعي في حال كانت الوفاة ناتجة عن حادث، (هـ) نسخة عن جواز السفر أو بطاقات الهوية الشخصية للمؤمن عليه المتوفى والمستفيد، (و) العنوان الكامل ورقم الهاتف للمستفيد، (ز) أية مستندات أخرى للمطالبة نقوم بطلبها بشكل معقول.

ندفع منفعة التأمين على الحياة المعجلة - مرض عضال فقط عند استلامنا في مكتبنا الإداري المحدد في جدول مواصفات الوثيقة وفي غضون واحد وتسعين (٩١) يوماً من التشخيص إثبات مقبول لـ: (أ) تقرير الطبيب عن مرض عضال مدموماً بنتائج الفحص الإشعاعي السريري والنسجي أو التحليل المخبرية، (ب) عمر المؤمن عليه، (ج) صفة مقدم الطلب، و (د) أي أوراق إثبات مطالبة أخرى مطلوبة من قبلنا. نحفظ بحق الحصول على رأي طبي ثانٍ أو ثالث على نفقتنا الخاصة من اختصاصي متفق عليه معك.

إن المبالغ المتعلقة بمنافع الوثيقة أو أي جزء منها يتم دفعها بإحدى طرق الدفع الاختيارية المتوفرة وقت الدفع.

٣.٠ الأقساط

٣.١ دفع القسط: يجب عليك الالتزام بدفع مبلغ القسط في الأوقات التي يجب أن يتم فيها دفع القسط.

٣.٢ الإشعار بدفع القسط: سوف نقوم بإرسال إشعارات لسداد القسط قبل تاريخ استحقاق دفع القسط لتذكيرك بوجود الدفع. كما أن عدد المرات التي سوف نرسل فيها إشعارات بوجود السداد يعتمد على طريقة الدفع الموضحة في جدول مواصفات الوثيقة. إن هذا الإشعار هو بمثابة تذكير فقط، حيث أن دفع القسط المستحق في الوقت المحدد هو مسؤوليتك، بغض النظر عما إذا كنت قد تلقيت الإشعار أو لا.

٣.٣ فترة الإهمال: يتم منح فترة إهمال قدرها تسعين (٩٠) يوماً لتسديد قسط. في حال وفاة المؤمن عليه أو تم تشخيصه بالمرض العضال خلال فترة الإهمال،

يتم خصم مبلغ الحسومات الشهرية المستحق من منفعة الوفاة. لا يتم تطبيق فترة الإهمال لوثائق القسط الوحيد.

٣.٤ إنهاء الوثيقة: إذا لم يتم سداد قسط كافي قبل نهاية فترة الإهمال، فإن كامل التغطية بموجب الوثيقة ستنتهي وتصبح الوثيقة من دون أية قيمة. سوف نقوم بإخطارك عند انتهاء الوثيقة وبتاريخ انتهاء الوثيقة. غير أنه، تنتهي هذه الوثيقة عند وفاة المؤمن عليه أو في حال دفع مطالبة للمرض العضال، أي منهاما الأسبق، وذلك تبعاً للأحكام المنصوص عليها في هذه الوثيقة.

٣.٥ إعادة سريان الوثيقة: يمكن إعادة سريان هذه الوثيقة بعد انتهاءها خلال مدة ثلاث (٣) سنوات بعد تاريخ الانتهاء. إن إعادة سريان الوثيقة هي خاضعة لتقديم إثبات بأهلية المؤمن عليه للتأمين مقبولاً من قبلنا وتسديد جميع الأقساط المتأخرة مع الفائدة حتى تاريخ إعادة السريان بمعدل فائدة تحدده ويزداد سنوياً. إن تاريخ نفاذ إعادة السريان هو تاريخ الذكرى الشهرية اللاحقة لتاريخ موافقتنا على طلب إعادة السريان. يخضع إعادة سريان الوثيقة لفترة عدم القابلية للنزاع جديدة تبدأ من تاريخ إعادة السريان. سوف تغطي إعادة السريان المرض العضال فقط في حالة حدوثه بعد اثني عشر (١٢) شهراً من تاريخ إعادة السريان. ستستأنف مدة الوثيقة والرسوم بعد إعادة سريان الوثيقة، دون الأخذ في الاعتبار فترة انتهاء الوثيقة. إن إعادة السريان غير مطبقة على وثائق القسط الوحيد.

٣.٦ الإلغاء: يجوز إلغاء خيار القسط الوحيد لبرنامج ليغاسي برو من قبلنا في أي وقت كان وذلك بكتاب خطي يسلم أو يرسل بالبريد إلينا في مكتبنا الإداري، على أن يبين في الكتاب متى - بعد مهلة لا تقل عن خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ الكتاب - يصبح الإلغاء نافذ المفعول. في حال إلغاء الوثيقة من قبلنا، سنعيد إليك ما يصل إلى ٨٥% من الجزء النسبي غير المكتسب من أي قسط مدفوع بشكل فعلي.

الجزء الثاني: شروط عامة

٤.٠ أحكام الوثيقة / الأحكام العامة

٤.١ فترة المراجعة المجانية: يحق لك الحصول على فترة مراجعته مجانية لمدة ثلاثين (٣٠) يوم تبدأ من تاريخ الوثيقة كما هو موضح في جدول مواصفات الوثيقة. وفي هذه الفترة يمكنك أن تلغي الوثيقة بموجب إرسال طلب إلغاء خطي نستلمه في أي وقت خلال الثلاثين (٣٠) يوماً الأولى التي تلي مباشرة لتاريخ الوثيقة كما هو موضح في جدول مواصفات الوثيقة. خلال فترة المراجعة المجانية هذه، أي طلب إلغاء سيكون خاضع لاسترداد كامل للقسط المدفوع. سيتم أيضاً خصم التكاليف الطبية، إن وجدت، من القسط المسترد.

لن يتم إعادة أي قسط إذا تم دفع مطالبة.

٤.٢ العملة: جميع المبالغ المستحقة الدفع بموجب هذه الوثيقة سواء من قبلنا أو لنا، تدفع بالعملة المذكورة في جدول مواصفات الوثيقة أو أي تظهير بعد ذلك.

٤.٣ التعديل: إن المخولين بالتوقيع من قبلنا فقط لهم الحق في إصدار أو تعديل هذه الوثيقة أو تمديد مدة دفع أي قسط أو النزاع عن أي من حقوقنا أو متطلباتنا. لا يعتبر أي تغيير في هذه الوثيقة نافذاً ما لم يوافق عليه مسؤولنا الإداري و ما لم يتم تظهير تلك الموافقة على هذه الوثيقة وإرفاقها بها.

٤.٤ عدم القابلية للنزاع: شريطة ألا يكون هناك أي إخفاء متعمد للمعلومات أو الاحتيال، إن المعلومات التي تقدمها في طلب الوثيقة سوف تكون غير قابلة للنزاع بعد بقاء الوثيقة سارية المفعول لمدة سنتين (٢) من تاريخ الإصدار المذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

وفي حال اختيارك زيادة منفعة الحياة أو إعادة سريان الوثيقة، فتصبح هذه الزيادة أو إعادة السريان غير قابلة للمنازعة بموجب هذه الوثيقة بعد أن تكون قد استمرت سارية المفعول خلال حياتك لمدة سنتين (٢) من تاريخ الزيادة أو إعادة السريان بإستثناء حالات الغش، الإدلاء المتعمد بمعلومات غير صحيحة أو عدم دفع القسط و/أو الأقساط. إن هذا الشرط لا يؤثر على تطبيق أي قيود أو استثناءات أو إعفاءات منصوص عليها في الوثيقة.

٤.٥ الإفصاح الخاطئ عن السن: إذا كان التصريح المعطى عن سن المؤمن عليه أقل من سنه الصحيح فإن أي مبلغ يستحق دفعه بموجب هذه الوثيقة يخفض بحيث يصبح مساوياً للمبلغ الذي كان يمكن شراؤه بالقسط المدفوع فيما لو ذكر السن الصحيح. إذا كان التصريح المعطى عن سن المؤمن عليه أكثر من سن المؤمن عليه الصحيح، فسوف نعيد مبلغ القسط الزائد عن القسط المناسب

لدى تقديم الطلب بتسهيلات الدفع كما هو مذكور أعلاه، فإنك توافق وتتعهد بأن الدفعات المقدمة إلينا أو منا والتي هي ليست بالعملية المحددة في جدول مواصفات الوثيقة سوف تحول من أو إلى العملة الرسمية المعتمدة في بلد إقامتك الجديد وذلك وفقاً لأنظمتنا وأسعار التحويل السارية وقت الدفع.

٤,١١ عنوان المراسلات: سوف نقوم بإرسال جميع المراسلات، البلاغات والمستندات الخاصة بهذه الوثيقة إليك على العنوان المقدم منك والمحدد بطلب التأمين، أو إلى أي عنوان آخر لاحق تقوم بإخطارنا به كتابياً من وقت لآخر. إنك مسؤول عن إخطارنا كتابياً في مكتبنا الإداري وعلى الفور بأي تغيير في عنوان المراسلات. سوف تعتبر أي مراسلات خطية مرسله إليك من قبلنا إلى عنوان المراسلات الخاص بك أنه تم تسليمها إليك وتم استلامها من قبلك.

٤,١٢ الإشعارات المرسله منك بموجب هذه الوثيقة: عليك إبلاغنا خطياً في مكتبنا الإداري بأي تحويل للملكية الوثيقة، تغيير المستفيد، ممارسة أي حق أو خيار أو أي إشعار بموجب أي بند من بنود هذه الوثيقة. لن نكون مسؤولين عن أية خسارة أو ضرر قد تنتج عن خسارة ناتجة عن عدم إبلاغنا عن قصد أو إهمال من قبلك وفقاً لأحكام هذا البند.

٤,١٣ وسائل التواصل الإلكتروني للإشعارات: أنت توافق على أن تقوم بتلايف بإرسال الإخطارات والإشعارات إلكترونياً، متضمنة على سبيل المثال لا الحصر: خدمة الرسائل النصية القصيرة على الهاتف الخليوي، البريد الإلكتروني وأية وسائل أو طرق تواصل إلكتروني ("الإشعارات"). كما توافق على تلقي الإشعارات وتتعهد بأن متلايف لا تقدم أي ضمان بأن الإشعارات سيتم إرسالها دون إنقطاع أو أنها ستكون خالية من الأخطاء وأن أي خطأ أو إنقطاع لا يعتبر على الإطلاق سبباً لنشوء أية مسؤولية على متلايف. وتتعهد بأنك لن تباشر بإقامة أي دعوى أو شكوى أو مطالبة ضد متلايف جراء وقوع أي خطأ أو إنقطاع في الإشعارات و/أو لأي سبب من الأسباب جراء لاستقبال أو عدم استقبال الإشعارات. إن متلايف ليست مسؤولة عن عدم الاستلام للإشعارات لأسباب ترجع إلى عدم صلاحية العناوين أو أية أخطاء فنية. إرسال واستلام المستندات إلكترونياً: من خلال تقديم عنوان البريد الإلكتروني الخاص بك وتوقيع هذا الطلب، فإنك توافق على استلام وثيقة التأمين، شهادة التأمين و/أو أي مستندات أخرى وأن تقوم بإرسال جميع أنواع المستندات والمعلومات المتعلقة بوثيقة التأمين ("المستندات") إلى متلايف عن طريق البريد الإلكتروني ("البريد الإلكتروني"). تتفهم وأنت على دراية كاملة بأنه لدى اختيارك لاستلام أو إرسال المستندات من خلال البريد الإلكتروني، فإنك ستكون مسؤولاً عن إبقاء عنوان البريد الإلكتروني الذي قدمته لمتلايف في هذا الطلب صحيحاً في جميع الأوقات، كما تكون مسؤول دائماً بإبلاغ متلايف فوراً عند تغيير البريد الإلكتروني الخاص بك أو توقفه عن استلام المستندات. توافق بأن جميع المعلومات والمستندات المرسله أو المستلمة من خلال بريدك الإلكتروني الذي قدمته لمتلايف في هذا الطلب سوف يتم اعتبارها صحيحة وصادرة عنك أو مستلمة من قبلك شخصياً. إن متلايف ليست مسؤولة عن عدم الاستلام للبريد الإلكتروني لأسباب عدم صلاحية العنوان أو أية أخطاء مرتبطة بالبريد الإلكتروني الخاص بك. تعهد بأنك من واجبك في حال رغبتك بتغيير عنوان بريدك الإلكتروني لدى متلايف، أو إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة ورقية من المستندات، أو إذا كنت تعتقد بأنك لم تستلم المستندات الخاصة بك، تتفهم بأنه من واجبك إعلام متلايف فوراً بذلك.

تقر وتوافق على أنه في حال رغبتك في التوقف عن استلام المستندات إلكترونياً، فإنه من واجبك تقديم مستند خطي يفيد برغبتك بإلغاء هذا التفويض.

من خلال التوقيع على هذا الطلب، تفهم وتوافق على أنه إذا كنت ترغب في التوقف عن استلام المستندات إلكترونياً فمن واجبك إبطال هذا التفويض بوثيقة مكتوبة أخرى من خلال التوقيع على هذا الطلب، وتعلن أنك قرأت وفهمت سياسات الخصوصية وشروط الاستخدام لمتلايف على <http://www.metlife.com/about/privacy> وستراجع أي شروط استخدام مستقبلي أو بيان خصوصية لأي من مقدمي الخدمات المستخدمين من قبل متلايف.

تفهم أنه على الرغم من أن متلايف تتخذ كل الاحتياطات اللازمة لحماية خصوصية معلومات الأعضاء، متلايف لا يمكن أن تضمن سلامة المعلومات الخاصة بك. توافق على تقديم عنوان بريدك الإلكتروني ليتم تضمينه في قائمة البريد الإلكتروني الخاصة بمتلايف وتقر بقبولك للمخاطر المرافقة للتواصل عبر البريد الإلكتروني.

٤,١٤ الاستقلالية: إذا أصبح أي بند من بنود الوثيقة (أو جزء من هذه البنود) غير صالح أو غير قابل للتنفيذ إلى أي مدى أو غرض، فإن هذا لن يؤثر على صلاحية

فيما لو ذكر السن الصحيح بدون فوائد ولن يكون هناك أي تغيير في المبلغ الذي يستحق دفعه بموجب هذه الوثيقة.

في حال أن التأمين المنصوص في الوثيقة لا يسر مفعوله وفقاً للسن المصحح للمؤمن عليه أو قد ينتهي مفعوله قبل تاريخ قبول القسط أو الأقساط، فإن التزامنا خلال الفترة التي لا يكون المؤمن عليه أهلاً للتأمين يقتصر على، بعد تقديم الطلب الخطي بذلك، إعادة جميع الأقساط المدفوعة خلال المدة التي لا تغطيها الوثيقة، منقوصة من أي مبالغ تم دفعها من قبلنا بموجب هذه الوثيقة و أية مصاريف أخرى، إن وجدت، كما نحددنا نحن.

٤,٦ ملكية الوثيقة والحقوق المترتبة بموجبها: إن كافة الحقوق والمزايا والخيارات التي لم تمنح صراحة لأي شخص آخر تكون محصورة فيك أنت فقط.

٤,٧ تغيير ملكية الوثيقة والمستفيد: يمكنك، في أي وقت خلال سريان هذه الوثيقة:

٤,٧,١ تحويل كامل ملكية الوثيقة، أو

٤,٧,٢ تغيير المستفيد مع أو بدون الاحتفاظ بالحقوق مستقبلاً في تغيير المستفيد

شريطة أن: (i) أن تسمح القوانين التي تحكم هذه الوثيقة بتلك التغييرات، و (ii) في حالة تغيير المستفيد، أن يكون قد تم الاحتفاظ بالحقوق في إجراء تغيير في جدول مواصفات الوثيقة.

لن يكون أي تحويل للملكية أو تغيير للمستفيد سارياً ما لم يتم قيده في سجلاتنا في مكتبنا الإداري. ولكن بمجرد قيده على هذا النحو، فيسري مفعوله من تاريخ التوقيع على التحويل أو التغيير مع مراعاة أية مبالغ قد سبق لنا دفعها أو أي إجراء اتخذناه قبل ذلك القيد.

٤,٨ الحقوق المترتبة في حالة الوفاة: في حالة وفاتك (أو أي شخص يصح مالك للوثيقة بما يتفق مع أحكام هذه الوثيقة) خلال سريان هذه الوثيقة، فإن حقوقك سوف تحول إلى المؤمن عليه، إذا لم يكن قاصراً، خلافاً لذلك فإن حقوق الوثيقة ستحوّل بالنيابة عن المؤمن عليه لأوصيائه الشرعيين حتى بلوغه السن القانوني ما لم تنص الوثيقة خلافاً لذلك. إن حقوق المستفيد، في حال وفاته قبل انتهاء مدة خمسة عشر (١٥) يوماً تبدأ مع وفاة المؤمن عليه، تنتقل إليك ما لم يكن قد تم الدفع مسبقاً إلى المستفيد، أو ما لم تنص الوثيقة على خلاف لذلك. في حال قيامك بتعيين نفسك مستفيداً بموجب هذه الوثيقة، فإن حقوقك في حال حدثت وفاتك قبل انتهاء مدة خمسة عشر (١٥) يوماً تبدأ مع وفاة المؤمن عليه سوف تنتقل إلى تركتك.

٤,٩ تحويل ملكية الوثيقة: لا يكون تحويل ملكية هذه الوثيقة أو تحويل أية منفعة بموجبها ملزماً لنا، ما لم نتم بالموافقة على هذا التحويل خطياً. ويؤخذ بالإعتبار عند التحويل أي مبلغ تكون قد دفعناه أو أي إجراء تكون قد اتخذناه قبل استلامنا لطلب التحويل وقيده في سجلاتنا. إننا لا نتحمل أية مسؤولية عن صحة أو نفاذ أو كفاية أية تحويل ملكية هذه الوثيقة.

٤,١٠ نقل محل الإقامة: في حال اتخذت مكان إقامتك خارج بلد الدفع المذكور في جدول مواصفات الوثيقة، يمكننا، وبناءً على طلبك، وبحسب تقديرنا الخاص، أن نوافق على تسهيل دفع القسط والمنافع من وإلى بلد الدفع المذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

تخضع موافقتنا للشروط التالية:

٤,١٠,١ تقديمك لطلب التحويل إلينا في مكتبنا الإداري، و

٤,١٠,٢ قدرتنا على تسهيل مثل هذه المعاملات خارج بلد الدفع المذكور في جدول مواصفات الوثيقة بتاريخ تغيير محل الإقامة أو أي وقت بعد ذلك؛ و

٤,١٠,٣ أن تقوم بدفع أية ضرائب ومصاريف أخرى قد تنتج عن موافقتنا لتسهيل الدفعات من وإلى بلد غير بلد الدفع المذكور في جدول مواصفات الوثيقة؛ و

٤,١٠,٤ موافقتك على أي تعديل في برنامج التأمين و/أو القسط الواجب دفعه على ان يكون مبرراً، إذا رأينا ذلك ضرورياً.

لا يمكن تقديم أية تسهيلات في الدفع إذا كان ذلك مخالفاً لأي قانون أو إجراء حكومي أو أي قانون يكون ساري المفعول في وقت تغيير بلد الإقامة أو أي وقت بعد ذلك التاريخ.

باقي البنود. ويعتبر البند المعني غير صالح حتى يتم تعديله بعد ذلك.

٤,١٥ عدم القابلية للتنازل: إذا لم نستطع في أي وقت كان تنفيذ أي من الالتزامات أو البنود الواردة في هذه الوثيقة، فلا يجوز تفسير ذلك على أنه تنازل عن حقوقنا في أي وقت آخر في تنفيذ كل الالتزامات أو البنود الواردة في هذه الوثيقة.

٤,١٦ القانون المطبق: تخضع هذه الوثيقة للقوانين والأنظمة المرعية الإجراء في دولة الإمارات العربية المتحدة و للقانون الاتحادي (٦) لسنة ٢٠٠٧ في شأن إنشاء هيئة التأمين وتنظيم أعمالها، وتسري عليه كافة تلك القوانين والأنظمة. إن جميع المنازعات الناتجة عن هذه الوثيقة سوف تحال إلى محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.

٤,١٧ الانتحار: ٤,١٧,١ إذا انتحر المؤمن عليه، خلال سنتين (٢) من تاريخ الإصدار كما هو موضح في جدول مواصفات الوثيقة أو من تاريخ أية إعادة سريان فإن مجموع المبالغ الذي ستدفع بموجب هذه الوثيقة سوف تساوي استرداد الأقساط المدفوعة ناقصاً أي مبالغ مستحقة لنا.

٤,١٧,٢ إذا انتحر المؤمن عليه خلال سنتين (٢) من تاريخ نفاذ زيادة منفعة الحياة، فإن مجموع المبلغ الذي سيدفع عن هذه الوثيقة و المتعلق بزيادة منفعة الحياة و/أو اي عقد اضافي سوف يساوي استرداد الأقساط المدفوعة ناقصاً أي مبالغ مستحقة لنا.

٤,١٨ إستثناء الحرب: من المتفق عليه - وبالرغم عن أي نص مخالف في هذه الوثيقة أو ما قد يكون ملحقاً بها من عقود أو ملاحق إضافية جعلت جزءاً منها - أنه في حال وفاة المؤمن عليه أو في حال عجزه الكامل والدائم كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة للحرب أو كنتيجة لاشترائه الفعلي بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالحرب، فإن التزام الشركة بموجب الوثيقة يقتصر على الدفع إلى المستفيدين الإحتياطي الحسابي للوثيقة، في حال وجوده، مخصوصاً منه أي ديون قائمة مع فوائدها.

٤,١٩ الاستثناءات المتعلقة بالعقوبات الدولية والمحلية: نحن نخضع ويجب علينا الالتزام بكافة القوانين والأنظمة والعقوبات التجارية والاقتصادية النافذة بما في ذلك القوانين والأنظمة والعقوبات الصادرة من قبل وزارة الخزانة الأمريكية ومكتب الرقابة على الأصول الأجنبية والأمم المتحدة.

لن نقوم نحن بتوفير التغطية التأمينية و/أو سداد دفعات وفقاً للوثيقة و/أو أي عقد تكميلي في حال كان مالك الوثيقة أو المؤمن عليه أو الشخص المؤهل لتلقي هذه الدفعات:

(١) مقيماً في أي دولة مفروض عليها عقوبات.

(٢) مُدرجاً اسمه على قائمة المنظمات أو الأشخاص المحظور التعامل معهم تجارياً الخاصة بمكتب الرقابة على الأصول الأجنبية أو أي قائمة عقوبات دولية أو محلية أخرى.

(٣) كانت المطالبة لسداد قيمة أي خدمات متلقاة في أي دولة خاضعة للعقوبات.

لا نكون مسؤولين عن سداد قيمة أي مطالبة أو توفير أي تغطية تأمينية أو دفع منفعة في حال أن هذه التغطية أو دفع المنفعة أو المطالبة سوف تعرّضنا لأي عقوبات بموجب أي قوانين نافذة.

٤,٢٠ تحويل البيانات: أنت تمنحنا موافقة صريحة لتحويل ومعالجة ومشاركة بياناتك الشخصية الى أي متلق سواء كان داخل أم خارج الدولة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مقر شركتنا في الولايات المتحدة الأمريكية، فروعنا، شركائنا الشقيقة، شركات إعادة التأمين، شركائنا في الأعمال، المستشارين، وسطاء التأمين و/أو مزودي الخدمات عندما نتخذ بأن نقل أو مشاركة هذه البيانات الشخصية لازم ل (أ) تنفيذ التزاماتنا بموجب وثيقة التأمين، (ب) مساعدتنا في تطوير منتجاتنا وأعمالنا، (ج) تحسين تجربة العملاء لدينا، (د) للالتزام بالقوانين والأنظمة المطبقة (هـ) للالتزام بتنفيذ القوانين الأخرى لدى جهات تنفيذ القانون ذات الصلة بالعقوبات الدولية والأنظمة الأخرى المطبقة بالنسبة لنا. نحن نضمن بأن يلتزم المتلقي بالتزامات تعاقدية كافية للمحافظة على ولضمان سرية بياناتك الشخصية، كذلك فإننا نؤكد التزامنا بجميع القوانين المطبقة والمتعلقة بهذا التحويل والمعالجة والمشاركة لبياناتك الشخصية. لغايات التوضيح، تعني بياناتك الشخصية أي بيانات/معلومات متعلقة بك و/أو عائلتك والتي قد تحتوي على أي معلومات صحية، معلومات تدل عن هويتك، معلومات مالية او معلومات الاتصال والتي تم الإفصاح عنها في أي وقت.

٤,٢١ ضريبة القيمة المضافة:

٤,٢١,١ على الرغم من أي نص مخالف في هذه الوثيقة، أنت توافق أن يكون القسط التأميني غير شامل لضريبة القيمة المضافة كما هو معمول به وفقاً لأحكام قانون ضريبة القيمة المضافة.

٤,٢١,٢ إذا كانت أو أصبحت أي منفعة أو خدمة توفرها هذه الوثيقة أو ما يتصل بها خاضعةً لضريبة القيمة المضافة يحق لنا زيادة القسط التأميني المستحق بنسبة مبلغ ضريبة القيمة المضافة واستعادة ذلك المبلغ الإضافي منك بالإضافة إلى القسط التأميني.

٤,٢١,٣ منبأً لأي شك، إذا أصبحت أي منفعة أو خدمة توفرها هذه الوثيقة أو ما يتصل بها خاضعةً لضريبة القيمة المضافة، فإن أي قسط تأميني نستلمه من قبلك دون مبلغ ضريبة القيمة المضافة سيتم اعتباره غير مكتمل حتى قيامك بسداد كامل المبلغ الإضافي المتعلق بـضريبة القيمة المضافة.

الجزء الثالث: معنى المصطلحات

المُعَرِّفة

٥.٠ التعاريف

بعض المصطلحات المستخدمة في هذه الوثيقة لها معنى دقيق، ولضمان أن تكون معاني تلك المصطلحات واضحة، فإن هذا القسم يضع تلك المصطلحات ويشرح تعريفاتها.

المكتب الإداري هو مكتبنا الإداري المذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

السن هو سن المؤمن عليه في آخر ذكرى سنوية لميلاده.

الطلب معرف تحت طلب التأمين ادناه.

المستفيد (المستفيدون) هو الشخص (الأشخاص) المحدد إسمه (أسماءهم) في طلب التأمين ما لم يتم تغييره لاحقاً وفقاً لأحكام الوثيقة ووافقنا عليهم نحن. في حال عدم تعيين أي مستفيد في طلب التأمين يكون الورثة الشرعيين هم المستفيدون. يكون المستفيد (المستفيدون) مؤهلين للحصول على تعويضات الوفاة المستحقة بموجب هذه الوثيقة خلال سريان الوثيقة.

بلد الدفع يعني الإمارات العربية المتحدة.

تاريخ الإصدار هو التاريخ الذي صدرت فيه الوثيقة، يمكن أن يكون تاريخ الإصدار لاحقاً لتاريخ الوثيقة، لدى إصدار الوثيقة تصبح التغطية التأمينية سارية بمفعول رجعي منذ تاريخ الوثيقة، إن تاريخ الإصدار يستعمل لإحتساب المدة المشار إليها في بند "عدم القابلية للنزاع" و في بند "الانتحار" و هو مذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

تعويض الوفاة تعني المبلغ الذي يدفع للمستفيد في حال وفاة المؤمن عليه خلال سريان الوثيقة واستيفاء كافة شروطها.

التشخيص أو المُشخَّص تعني نتيجة نهائية وضعت من قِبَل طبيب (كما هو معرف أدناه بناءً على دليل يُعتمد بموجب نتائج الفحص الإشعاعي السريري و النسيجي أو التحاليل المخبرية المقبولة لدينا. يجب أن تؤيد هذه النتيجة من قِبَل المسؤول الطبي لدينا الذي يعطى رأيه بناءً على الدليل الطبي المقدم لنا من المؤمن عليه و/أو أية معلومات إضافية قد يطلبها. في حال أي جدل أو خلاف بالنسبة لملائمة أو صحة النتيجة، يحق لنا عندها طلب إجراء فحوصات طبية على المؤمن عليه، أو فحص الدليل الذي اعتمد للوصول إلى مثل هذه النتيجة و عرضه على طرف ثالث مستقل معروف وخبير في حقل الطب المعني نختاره نحن، و يكون رأي هذا الطرف الثالث ملزماً لكل من المؤمن عليه ونحن معاً.

فترة الإهمال تعني الفترة الزمنية المذكورة في الفقرة ٣,٣ اعلاه.

المبلغ الذي يتوجب عليك دفعه يعني مجموع المبالغ المتوجب عليك دفعها للوثيقة والتي لم تقم بسدادها في وقت استحقاقها، ومن أمثلة تلك المبالغ الأقساط المستحقة.

هيئة التأمين تعني الجهة الحكومية المشرفة على قطاع التأمين في دولة الامارات العربية المتحدة.

المؤمن عليه يعني الشخص الذي يتم التأمين على حياته بموجة الوثيقة والمذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

منفعة التأمين على الحياة تعني مبلغ التأمين، الثابت أو المتناقص، الذي توفره هذه الوثيقة كما هو موضح في جدول مواصفات الوثيقة، والذي سيتم من خلاله تحديد تعويض الوفاة.

الذكرى الشهرية يعني اليوم الذي يصادف تاريخ الوثيقة عن كل شهر تال. أما بالنسبة للأشهر التي ليس فيها يوم يصادف تاريخ الوثيقة، فيكون هو اليوم الأخير من هذا الشهر.

طبيب تعني شخص مرخص قانوناً لمزاولة الطب و/أو الجراحة، على أن لا يكون المؤمن عليه/ أنت أو أحد أقربائه المقربين أو رب عمل/موظف لدى المؤمن عليه/ لديك.

تقرير الطبيب يعني الرأي الطبي الخطي الصادر عن الطبيب و الذي:

- يتم على نفقتك؛ و
- يُبَيَّن أن المؤمن عليه يعاني من مرض عضال؛ و
- يشتمل على جميع نتائج الإختبارات الطبية، و التقارير المخبرية، وأية معلومات أخرى أستند عليها الرأي الطبي؛ و
- يبيِّن الفترة المتوقعة لبقاء المؤمن عليه على قيد الحياة؛ و
- يكون مقبولاً بالنسبة لنا.

الوثيقة تعني وثيقة التأمين على الحياة "ليغاسي برو" الصادرة منا إليك.

الذكرى السنوية للوثيقة يعني الذكرى السنوية لتاريخ الوثيقة.

طلب التأمين أو الطلب يعني الطلب الخطي للتأمين الموقع منك لشراء المنافع بموجب الوثيقة. ان طلب الوثيقة الذي يشكل جزءاً من الوثيقة هو مرفق بها والمحتفظ بأصله لدينا.

تاريخ الوثيقة يعني التاريخ الذي تصبح فيه الوثيقة سارية المفعول.

شهر الوثيقة يعني الشهر الذي يبدأ بتاريخ الوثيقة وينتهي قبل يوم من أول ذكرى شهرية، أو أي شهر تالي يبدأ في الذكرى الشهرية وينتهي قبل يوم من الذكرى الشهرية التالية.

جدول مواصفات الوثيقة يعني الجدول الصادر من قبلنا والذي يحدد أحكاماً معينة للوثيقة و التغطية التأمينية التي تمنحها. ويرفق هذا الجدول بالوثيقة ويشكل جزءاً منها.

سنة الوثيقة يعني السنة التي تبدأ بتاريخ الوثيقة وتنتهي في نهاية اليوم الذي يسبق الذكرى السنوية الأولى للوثيقة، أو أي سنة لاحقة تبدأ بتاريخ الذكرى السنوية للوثيقة وتنتهي في نهاية اليوم الذي يسبق الذكرى السنوية التالية للوثيقة.

القسط يعني مجموع المبالغ المدفوعة من قبلك في مقابل إلتزامنا بواجباتنا

بموجب هذه الوثيقة المذكور في جدول مواصفات الوثيقة.

الإشعار بالقسط يعني الإشعار الذي نرسله إليك لإعلامك باستحقاق دفع القسط.

إعادة سريان مفعول الوثيقة يعني إعادة سريان الوثيقة بعد أن تم إنهاؤها بموجب الأحكام المذكوره في الفقرة ٣.٥.

تاريخ إعادة السريان يعني تاريخ النفاذ الذي خضعت به الوثيقة لاعادة السريان. حيث يكون هذا التاريخ هو تاريخ الذكرى الشهرية للوثيقة التالي لتاريخ الموافقة على إعادة السريان.

العقود الاضافية هي أي عقد اضافي للتأمين يدخل حيز التنفيذ بيننا وبينك والذي يتم من خلاله توسيع الغطاء التأميني بموجب هذه الوثيقة، وسوف يذكر العقد الاضافي في جدول مواصفات الوثيقة.

منفعة الحياة المعجلة - للمرض العضال هي ١٠٠% من مبلغ التعويض في حالة الوفاة والذي يدفع للمؤمن عليه عندما يتم تشخيصه بإصابته بمرض عضال، أثناء فترة سريان هذه الوثيقة و عند تحقق جميع الشروط الأخرى المذكورة في الوثيقة.

مرض عضال تعني المرض في مراحله المتقدمة أو المرض غير القابل للعلاج والذي يتفاقم بسرعة (باستثناء فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز) و الذي، تأكد طبياً، بأنه سوف يؤدي لوفاة المؤمن عليه في غضون إثني عشر (١٢) شهراً من تاريخ تقرير الطبيب.

ضريبة القيمة المضافة تعني أي ضريبة قيمة مضافة مستحقة الدفع عن توريد البضائع أو تقديم الخدمات أو غيرها بما يتفق مع الأحكام الواردة في قانون ضريبة القيمة المضافة.

قانون ضريبة القيمة المضافة يعني القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ٢٠١٧ في شأن ضريبة القيمة المضافة وتعديلاته في الإمارات العربية المتحدة.

الحرب تعني الحرب أو العمليات شبه الحربية (سواء اكانت حرب معلنة ام لا) أو غزو أو عمل عدو خارجي أو اعمال عدوانية أو تمرد أو فتنة أو هيجان أو شغب اهلي أو حرب اهلية أو عصيان أو ثورة أو اعمال عنف أو مؤامرة أو حكم مفتصب أو حكم عرفي أو قانون عرفي أو حالة حصار أو أي من الاحداث أو الاسباب التي تحمل على اعلان أو ابقاء القانون العرفي أو حالة الحصار.

نحن، نأ، تشير إلى اميركان لايف انشورنس كومباني (متلايف) بالإضافة للعنوان المحدد في جدول مواصفات الوثيقة.

أنت تعني الشخص الذي اشترى هذه الوثيقة كما هو مبين في طلب التأمين، إلا إذا تم تغييره لاحقاً. ان الشخص الذي اشترى الوثيقة والذي يسمى مالك الوثيقة في جدول مواصفات الوثيقة قد يكون شخص آخر غير المؤمن عليه.

الجزء الرابع: التعارض

٦.٠ في حال التعارض أو الإختلاف بين اللغتين الإنجليزية و العربية للوثيقة، يعتمد نص اللغة العربية.